

minirò H-lan touch



Linea high tech di termosaldatrici rotative validabili

High tech range of fully validatable rotary sealers



gandus®
SALDATRICI
PACKAGING MACHINES

minirò H-lan ^{touch}

Termosaldatrice rotativa completamente validabile con touch screen en di programmazione *Fully validatable rotary sealer with touch screen*

Pannello di controllo con touch screen
Sistema operativo Windows CE
24 programmi di confezionamento memorizzabili
*Control panel with touch screen
Windows CE system
24 packaging programs can be memorized*

Design innovativo ed ergonomico
Brand new and ergonomic design

Nuova guida di ingresso
New infeed guide



Stampa su 1 o 2 righe
Cambio rapido cartuccia frontale
*1 or 2 lines print
Ink cartridge located at the front for quick and easy replacement*

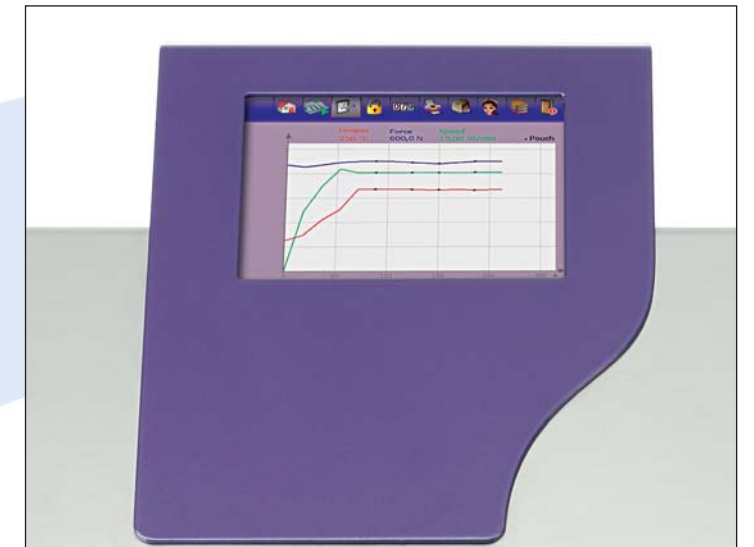


Interfacciabilità completa con qualsiasi sistema esterno
Uscite seriali, USB e Ethernet
Programmabile completamente da PC
Tracciabilità completa dei parametri di saldatura
*Available to be linked with any external device
Com, USB and Ethernet ports
Total traceability of the 3 sealing parameters
Fully settable through PC*

Rulliera di nuova concezione, integrata
New design integrated pouch roller tray

Menu operativi di immediata e facile comprensione ed utilizzo
User friendly menu functions

Interfaccia operatore con simbologia ad icone per riconoscimento immediato in qualsiasi lingua
Icon symbols on display for international use



Tracciabilità completa dei parametri di saldatura. Visualizzazione sul touch screen dei parametri di saldatura in forma digitale e grafica. Fino a 3.000.000 registrazioni dei parametri di saldatura memorizzabili

Total traceability of the 3 sealing parameters. View seal parameters on touch screen display in both digital and graphic form. Up to 3.000.000 sealing parameters records available

Controllo continuo dei 3 parametri di saldatura (temperatura-pressione-velocità)
Steady control of the 3 sealing parameters (temperature-pressure-speed)

Velocità di avanzamento variabile da 3 a 13 mt/min
Adjustable infeed speed from 3 to 13 mt/min

Con il diffondersi sempre più capillare dell'informatica sia in ambito industriale che consumer, anche l'ambiente medicale si aggiorna. La serie **minirò H-lan touch** è la risposta a queste necessità. Grazie all'evoluto software, può tranquillamente colloquiare con i sistemi di reti sia ospedaliere che industriali, trasmettendo e ricevendo i dati che vengono richiesti per la validazione del processo di saldatura secondo la norma **ISO 11607**. Con la **minirò H-lan touch** oggi è diventata realtà anche la possibilità di impostazione della saldatrice via remoto e la diagnosi via ethernet degli eventuali malfunzionamenti. Vengono così implementate qualità, sicurezza e rapidità di lavoro, oggi le principali richieste del mercato. Tutto facilitato da un' interfaccia uomo-macchina estremamente moderna, in termini sia di software che di hardware, grazie al pannello di comando touch ad LCD 65K a colori.

*The medical industry has fully embraced the evolution of information technology around the world and with it the important need for full traceability of all processes used within the industry. The **minirò H-lan touch** is the natural answer to all these requirements. Thanks to its highly advanced software it can be easily applied in either CSSD or industrial applications sharing the data required for validation of the sealing process to ISO 11607 standards. Thanks to the control panel with its advanced 65K colour touch screen, the interface between user and machine is more operator friendly. By attaching the machine to a computer via Ethernet it is possible to programme the machine remotely, share and save sealing parameter history for archiving and diagnose any incorrect functions within the process.*

minirò H-lan

Termosaldatrice rotativa completamente validabile
Fully validatable rotary sealer

Display a cristalli liquidi a 4 righe
Sistema operativo dedicato
Menu operativi di immediata e facile
comprensione d'utilizzo

4 lines LCD
Dedicated system
User friendly menu functions

Design innovativo ed ergonomico
Brand new and ergonomic design

Tastiera estesa in policarbonato
Interfaccia operatore multilingua
*Alphanumeric keyboards
Multilanguage operator interface*

Nuova guida di ingresso
New infeed guide



Stampa su 1 o 2 righe.
Cambio rapido cartuccia frontale
*1 or 2 lines print.
Ink cartridge located at the front
for quick and easy replacement.*



Velocità di avanzamento 10 mt/min
Infeed speed 10 mt/min

Interfacciabile con sistemi esterni
Uscite seriali
Tracciabilità completa dei parametri di saldatura
Esportazione dei dati di funzionamento dei parametri di
saldatura

*Interface compatible with external systems
Com ports
Total traceability of the 3 sealing parameters
Seal parameter data can be exported*

Fino a 6.000 registrazioni dei parametri
di saldatura memorizzabili,
pari a 2.000 buste
*Up to 6000 sealing parameters records
available, equal to 2.000 pouches*

Controllo continuo dei 3 parametri di
saldatura temperatura-velocità-pressione
*Steady control of the 3 sealing parameters
temperature-speed-pressure*

Piano di scorrimento in acciaio inox AISI 304
*Front support tray made in stainless steel
AISI 304*

Rispetto della normativa ISO 11607, funzionalità, facilità d'utilizzo, affidabilità.

La **minirò H-lan** è la perfetta sintesi di tutto ciò che oggi è richiesto in una moderna centrale di sterilizzazione. Grazie alle caratteristiche di software e di hardware la **minirò H-lan** si presenta come la saldatrice entry level per tutte quelle organizzazioni che vogliono attrezzare il proprio reparto con un'apparecchiatura semplice, ma efficace. Controllo totale delle funzionalità della macchina e tracciabilità completa dei parametri di saldatura come richiesto dalle normative. La nuova tastiera dal design accattivante è ora uno strumento di facile utilizzo che permette a qualsiasi operatore l'accesso rapido a tutte le funzioni della macchina.

*The **minirò H-lan** is the perfect entry level machine which fully meets the needs of the ISO 11607 standard. Thanks to its software and hardware features the easy to operate, user friendly and reliable **minirò H-lan** meets all the requirements of an advanced sterilisation department. It provides total control of the functions of the machine and complete traceability of the sealing parameters as required by the standard. Its new keyboard, with its innovative design, is now even easier to use which allows any operator a quick access to all the machine functions.*

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Copertura in acciaio inox AISI 304
- Verniciatura epossidica
- Guida regolabile incorporata
- Bordo libero regolabile 0 - 30 mm.
- Altezza di saldatura mm. 15
- Saldatura multibanda
- Regolazione della velocità 3 - 13m/min
- Regolazione della temperatura 20 -220°C
- Tolleranza temperatura $\pm 1\%$
- Fotocellule avviamento e stampa
- Stand-by automatico
- Sonda controllo temperatura di funzionamento
- Sistema operativo: Windows CE
- 2 Porte USB 2.0 full
- 2 porte seriali RS232
- 1 porta Ethernet 10/100
- Touch screen 6,4"
- Testina di stampa a 18 aghi
- Contapezzi generale
- Contapezzi regolabile
- Contapezzi di manutenzione
- Alimentazioni a richiesta V 100 - Hz 50/60 – monofase V 110/115 - Hz 50/60 – monofase V 230/240 - Hz 50/60 – monofase
- Assorbimento 700 W
- Dimensioni: mm 621x290x335
- Peso Kg. 25
- Costruzione a norme CE

ISO 11607 STANDARD

- Allarme temperatura alta/bassa
- Allarme pressione saldatura alta/bassa
- Allarme velocità saldatura alta/bassa
- Validazione saldatura tramite controllo automatico parametri di saldatura
- Possibilità di memorizzare fino a 3.000.000 registrazioni dei parametri di saldatura, pari a 1.000.000 buste.
- Visualizzazione registrazioni in formato numerico o grafico sul touch screen
- Esportazione delle registrazioni su PC via porta ethernet

FUNZIONI DI STAMPA

- Stampa su 2 righe o su 1 sola riga
- Stampa barcode
- Date di sterilizzazione e scadenza
- Codici alfanumerici per lotto e operatore
- Catalogo
- Contapezzi
- Numero progressivo busta
- Temperatura di saldatura
- Velocità di saldatura
- Pressione di saldatura
- Etichette via stampante esterna
- Report storico a bordo macchina e remotabile

FUNZIONI

- Schermate grafiche intuitive e di facile impiego
- Impostazione parametri tramite touch screen o via PC esterno

connesso

- Password per bloccare l'accesso
- 24 codici di lotto da 24 caratteri
- 24 codici di operatore da 24 caratteri
- 24 cataloghi di N caratteri
- 24 programmi di confezionamento memorizzabili
- Catalogo max 120 caratteri
- Formati data A/M/G, A/M, G/M/A, M/A, M/G/A
- Scadenza regolabile in giorni o mesi
- Funzioni orologio e calendario
- Dimensioni caratteri da 6 a 24 cht/"
- Margine sinistro regolabile in mm
- Stampa standard o ruotata di 180°
- Sequenza libera dei campi stampa
- Beeper allarmi
- Manutenzione programmata
- Stampa etichetta regolabile
- Controllo velocità e pressione

CALIBRAZIONE

- Autotuning automatico ad ogni accensione
- Autocontrollo automatico ad ogni accensione dei collegamenti sonde e della batteria
- Calibrazione della temperatura

MAIN FEATURES

- *Stainless steel top cover AISI 304*
- *Epoxy painted*
- *Built in infeed guide adjustable 0 to 30mm*
- *Adjustable backstop 0 to 30mm*
- *Sealing Height 15mm*
- *Multiline sealing*
- *Speed Adjustment 3 to 13M/Min*
- *Temperature adjustment 20 to 220°C*
- *Temperature tolerance $\pm 1\%$*
- *Starting and printing photocells*
- *Automatic standby*
- *Temperature control thermocouple*
- *Windows CE System*
- *2 USB 2.0 full ports*
- *2 RS232 com ports*
- *1 Ethernet 10/100 port*
- *Touch Screen 6.4"*
- *18 Dot Printing Head*
- *General Counter*
- *Adjustable Counter*
- *Maintenance Counter*
- *Power upon request*
- *V 100 – 50/60Hz – Single Phase*
- *V 110/115 – 50/60Hz – Single Phase*
- *V 230/240 – 50/60Hz – Single Phase*
- *Power Consumption 700W*
- *Dimensions mm 621x290x335*
- *Weight 25Kg*
- *Certified to CE*

ISO 11607 STANDARDS

- *High/Low sealing temperature alarm*
- *High/Low sealing pressure alarm*
- *High/Low sealing speed alarm*
- *Seal Validation through automatic control of the sealing parameters*
- *Up to 3.000.000 sealing parameter records can be stored and available which equates to 1.000.000 pouches*
- *Sealing parameters can be viewed via*

a touch screen display in either digital or graphic form

- *All parameter data records can be exported to a PC through the Ethernet port*

PRINT FUNCTIONS

- *Printing on 1 or 2 lines*
- *Barcode printing*
- *Sterilisation date*
- *Expiry date*
- *Batch code*
- *Operators ID*
- *Directories for storing users own specific print data*
- *Counter*
- *Sealing temperature*
- *Sealing speed*
- *Sealing pressure*
- *Pouch ID*
- *Barcode labels via an external printer*
- *Creation of historical reports on board or on PC*

FUNCTIONS PARAMETERS

- *User friendly graphic symbols*
- *Machine can be set using touch screen or via an external PC*
- *4 character password*
- *24 batch codes of 24 characters*
- *24 Individual directories for users own data*
- *24 packaging programs can be memorized*
- *24 catalogues N characters*
- *Each directory line of 120 characters max*
- *Date formats YIMID, YIM, DIMIY, MIY, MIDIY*
- *Adjustable expiry date in days or months*
- *Clock and calendar functions*
- *Settable character width from 6 to 24 per inch*
- *Adjustable left margin in mm*
- *Standard print or turned 180°*
- *Settable printing sequence*
- *Audible alarm*
- *Programmed maintenance*
- *Adjustable label printing*
- *Speed and pressure adjustment*

CALIBRATION

- *Automatic auto-tuning at start-up*
- *Automatic self check of thermocouple and battery condition at start-up*
- *Temperature calibration*

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Copertura in acciaio inox AISI 304
- Verniciatura epossidica
- Guida regolabile incorporata
- Bordo libero regolabile 0 - 30 mm.
- Altezza di saldatura mm. 15
- Saldatura multibanda
- Velocità 10 m/min
- Regolazione della temperatura 20 - 220°C
- Tolleranza temperatura $\pm 1\%$
- Menu multilingue
- Guida comandi per l'operatore
- Fotocellule avviamento e stampa
- Stand-by automatico
- Sonda controllo temperatura di funzionamento
- Due porte seriali RS232
- Tastiera a membrana flex strip
- Tastiera alfanumerica
- Display LCD 4 righe da 20 caratteri
- Testina di stampa a 18 aghi
- Contapezzi generale
- Contapezzi regolabile
- Contapezzi di manutenzione
- Alimentazioni a richiesta V 100 - Hz 50/60 – monofase V 110/115 - Hz 50/60 – monofase V 230/240 - Hz 50/60 – monofase
- Assorbimento 800 W
- Dimensioni: mm 621x290x335
- Peso Kg. 25
- Costruzione a norme CE

ISO 11607 STANDARD

- Allarme temperatura alta/bassa
- Allarme pressione saldatura alta/bassa
- Allarme velocità saldatura alta/bassa
- Validazione saldatura tramite controllo automatico parametri saldatura
- Possibilità di memorizzare fino a 6000 registrazioni dei parametri di saldatura, pari a 2000 buste.
- Esportazione delle registrazioni su PC via porta seriale

FUNZIONI DI STAMPA

- Stampa su 2 righe o su 1 sola riga
- Stampa barcode
- Date di sterilizzazione e scadenza
- Codici alfanumerici lotto e operatore
- Catalogo
- Contapezzi
- Numero progressivo busta
- Temperatura di saldatura
- Velocità di saldatura
- Pressione di saldatura
- Etichette via stampante esterna
- Creazione report storico su PC remoto

FUNZIONI

- Impostazione parametri via tastiera incorporata
- Password per blocco accesso
- 24 codici di lotto da 24 caratteri
- 24 codici di operatore da 24 caratteri
- 24 messaggi cataloghi di 24 caratteri
- Catalogo max 120 caratteri
- Scadenza regolabile in giorni o mesi

- Formati data A/M/G, A/M, G/M/A, M/A, M/G/A
- Funzioni orologio e calendario
- Larghezza caratteri da 6 a 24 cht/"
- Margine sinistro regolabile in mm
- Stampa standard o ruotata di 180°
- Sequenza di stampa impostabile
- Beeper tastiera
- Beeper allarmi
- Manutenzione programmata
- Stampa etichetta regolabile
- Controllo della velocità e della pressione

CALIBRAZIONE

- Autotuning automatico ad ogni accensione
- Autocontrollo automatico ad ogni accensione dei collegamenti sonde e della batteria
- Calibrazione della temperatura

MAIN FEATURES

- *Stainless steel top cover AISI 304*
- *Epoxy painted*
- *Built in infeed guide adjustable 0 to 30mm*
- *Sealing Height 15mm*
- *Multiline sealing*
- *Speed 10M/Min*
- *Temperature adjustment 20 to 220°C*
- *Temperature tolerance $\pm 1\%$*
- *Multi language menu*
- *Operator control guide*
- *Starting and Printing photocells*
- *Automatic stand-by*
- *Temperature control thermocouple*
- *2 RS232 com ports*
- *Flex Strip keyboard*
- *Alphanumeric keyboard*
- *4 Lines LCD of 20 characters*
- *18 Dot Printing Head*
- *General Counter*
- *Adjustable Counter*
- *Maintenance Counter*
- *Power upon request*
- *V 100 – 50/60Hz – Single Phase*
- *V 110/115 – 50/60Hz – Single Phase*
- *V 230/240 – 50/60Hz – Single Phase*
- *Power Consumption 800W*
- *Dimensions mm 621x290x335mm*
- *Weight 25Kg*
- *Certified to CE*

ISO 11607 STANDARDS

- *High/Low sealing temperature alarm*
- *High/Low sealing pressure alarm*
- *High/Low sealing speed alarm*
- *Sealing Validation through automatic control of the sealing parameters*
- *Up to 6000 sealing parameter records can be stored and available which equates to 2000 pouches.*
- *Seal parameters can be viewed via a touch screen display in either digital or graphic form.*
- *All parameter data records can be exported to a PC through the Ethernet port.*

PRINT FUNCTIONS

- *Printing on 1 or 2 lines*
- *Barcode printing*
- *Sterilisation date*
- *Expiry date*
- *Batch code*
- *Operators ID*
- *Directories for storing users own specific print data*
- *Counter*
- *Sealing temperature*
- *Sealing speed*
- *Sealing pressure*
- *Barcode labels via an external printer*
- *Creation of historical report on remote PC*

FUNCTIONS PARAMETERS

- *Parameters setting via integrated keyboard*
- *4 characters password*
- *24 batch codes of 24 characters*
- *24 Individual directories for users own data*
- *24 messages catalogues of 24 characters*
- *Each directory line of 120 characters max*
- *Date formats YIMID, YIM, DIMIY, MIY, MIDIY*
- *Adjustable expiry date in days or months*
- *Clock and calendar functions*
- *Settable character width from 6 to 24 per inch*
- *Adjustable left margin in mm*
- *Standard print or turned 180°*
- *Settable printing sequence*
- *Keyboard alert*
- *Audible alarm alert*
- *Programmed maintenance*
- *Label printing*
- *Speed and pressure adjustment*

CALIBRATION

- *Automatic auto-tuning at start-up*
- *Automatic self check of thermocouple and battery condition at start-up*
- *Temperature calibration*

ACCESSORI A RICHIESTA

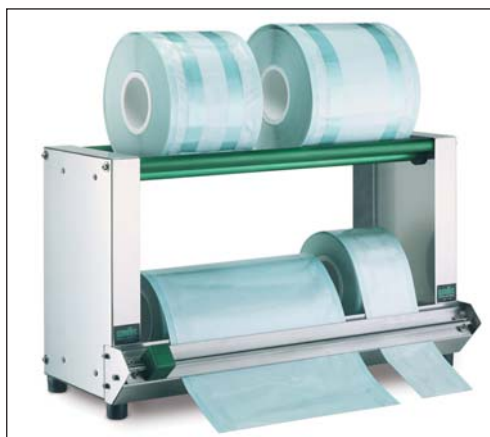
ACCESSORIES UPON REQUEST



PS-70 Piano di scorrimento / *Front Support Tray*



RL-79 Rulliera di scorrimento / *Roller Support Tray*



PR-H50 Portarotoli da parete completo di apparecchio tagliatore / *Roll Holder complete with cutting device*



PRN 2000 Stampante di etichette a trasferimento termico / *Thermal transfer label printer*

COMPANY
WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001:2000=

gandus[®]
SALDATRICI
PACKAGING MACHINES

